



Phumelele a re na Tshivhindi

Zandile Malaza

Simon Mokoena





Phumelele o vha e musidzana a bvaho muṭani wa vhashai.

O vha a tshi dzula na muṭa wa hawe muḍanani u vhidzwaho Celani.

Ho vha hu na bada nthihi fhedzi ya u dzhena na u bva Celani.



Tsini na bada ya muḡana ho vha hu na muri.

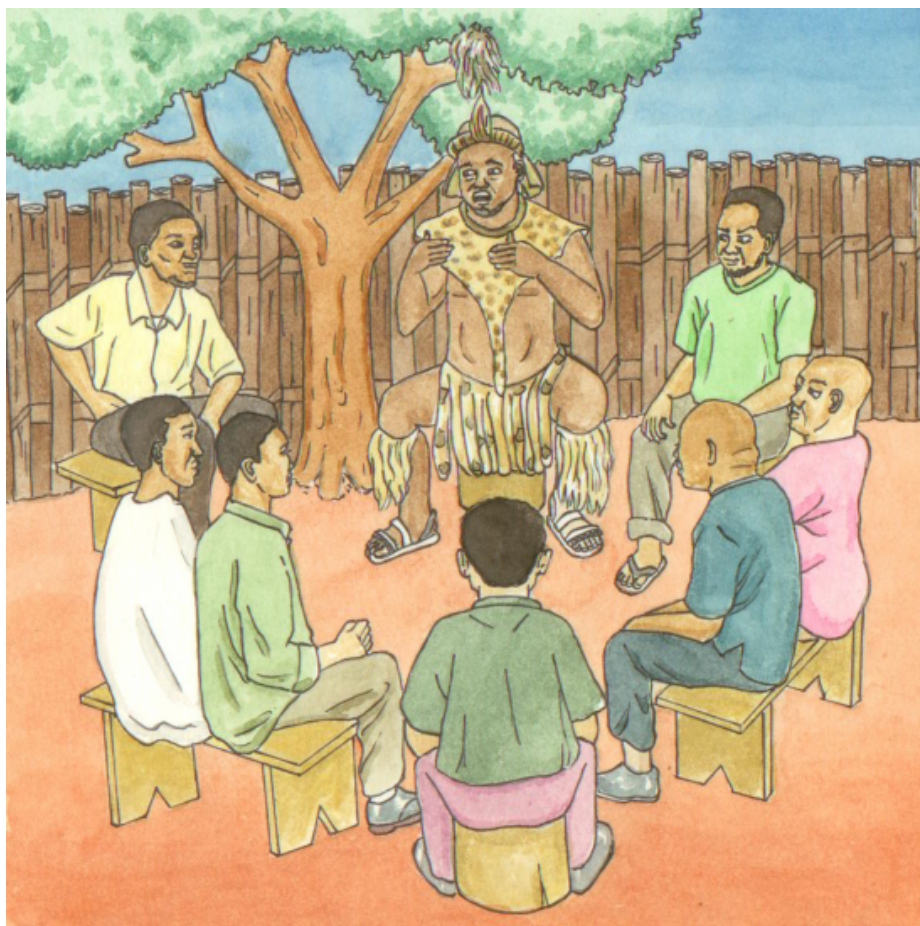
ḲḲowa ḲḲulwane Ḳo vha Ḳi tshi dzula kha wonoyo muri.

Vhathu vho vha vha tshi fhira wonoyo muri musi vha tshi ya ḱḱiniki, mavhengeleni kana tshikoloni.



Musi li tshi pfa mitsindo, linowa lo vha li tshi
diwisela fhasi badani.

Linowa lo vha li tshi kondisela vhathu vha
toda u pfuka. Vhadzulapo vho lingedza u fara
linowa fhedzi vha kundelwa.



A huna we a kona u fara ɿɿowa.

Khosi ya amba uri ane a ɿo fara ɿɿowa u ɿo
lambedzwa. Vhanna ndi vhone fhedzi vhe vha
tendelwa u shela mulenzhe kha ɿeneɿo fulu.

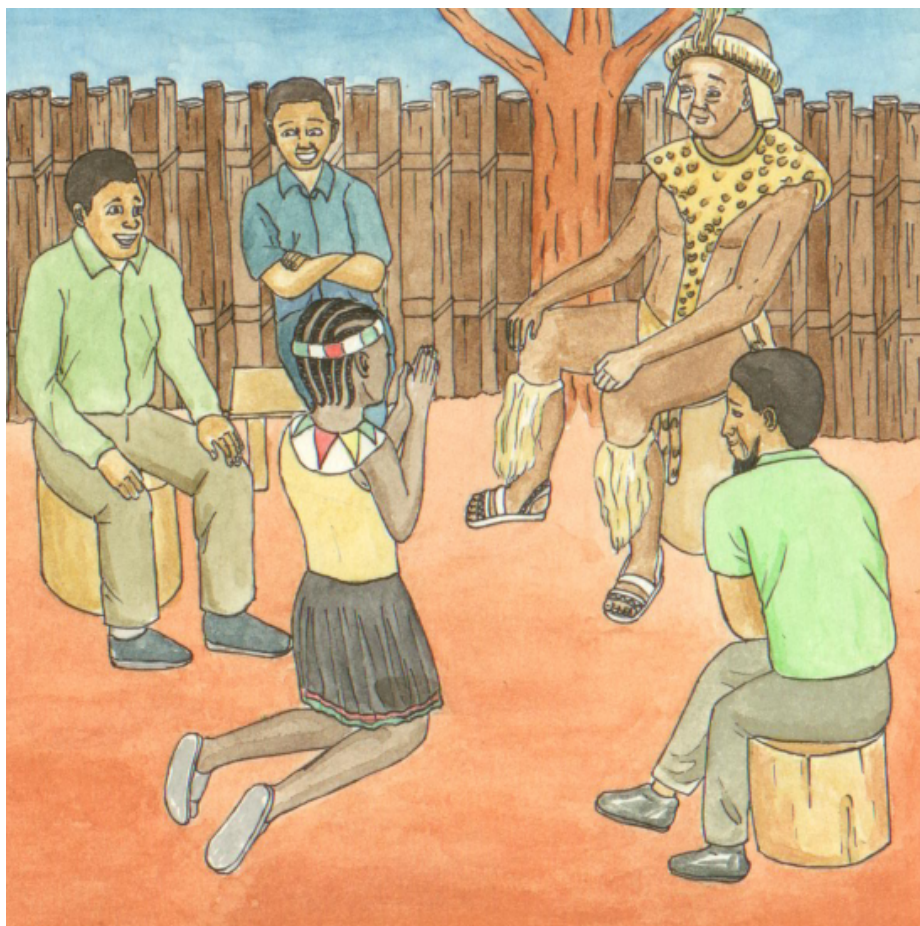


Vhanna vha mirole yothe vho lingedza u fara
liṅowa fhedzi vha balelwa.

Vho lingedza u shuma sa zwigwada.

Naho zwo ralo, vho kundelwa u fara liṅowa.

U dzhena na u bva muḁanani zwo vha zwi
khombo.



Phumelele a ya ha khosi a ri, “Kha vha ntendele ndi shele mulenzhe kha heji fulo.”

Vhathu vha mu sea ngauri o vha e mufumakadzi. Vha ri, “U khou swaswa.”

Khosi ya humbula nga zwe Phumelele a zwi humbela.



Mafheleloni, khosi ya ri, “Vhanna vha muvhunduni vho kundelwa u fara linowa. A thi nga xeelwi nga tshithu.”

Khosi ya fha Phumelele tshikhala. Fhedzi yo vha i sa fulufheli uri a nga bvelela he vhanna vha kundelwa hone.



Phumelele o vha e na maano a vhuṭali.

A luka manngi muhulwane vhukuma. A u lukela na thambo dzine manngi wa nga vhofhiwa ngadzo uri u valee.

A halwa manngi nṭha ha ṭhoḥo a livha murini.



Sa nga misi, liṅowa ḽa pfa mitsindo. ḽa
ḽilugiselela u ḽiwisela fhasi u ri ḽi thivhe ṅḽila.

Phumelele o vha o ḽilugisela musi ḽi tshi ita
ngauralo!

“ḽamusi ndi ḽo ḽi sumbedza,” u ralo a tshi
sendela murini.



Musi liṇowa li tshi diwisa murini, la mbo di wela ngomu ha manngi wo lukiwaho.

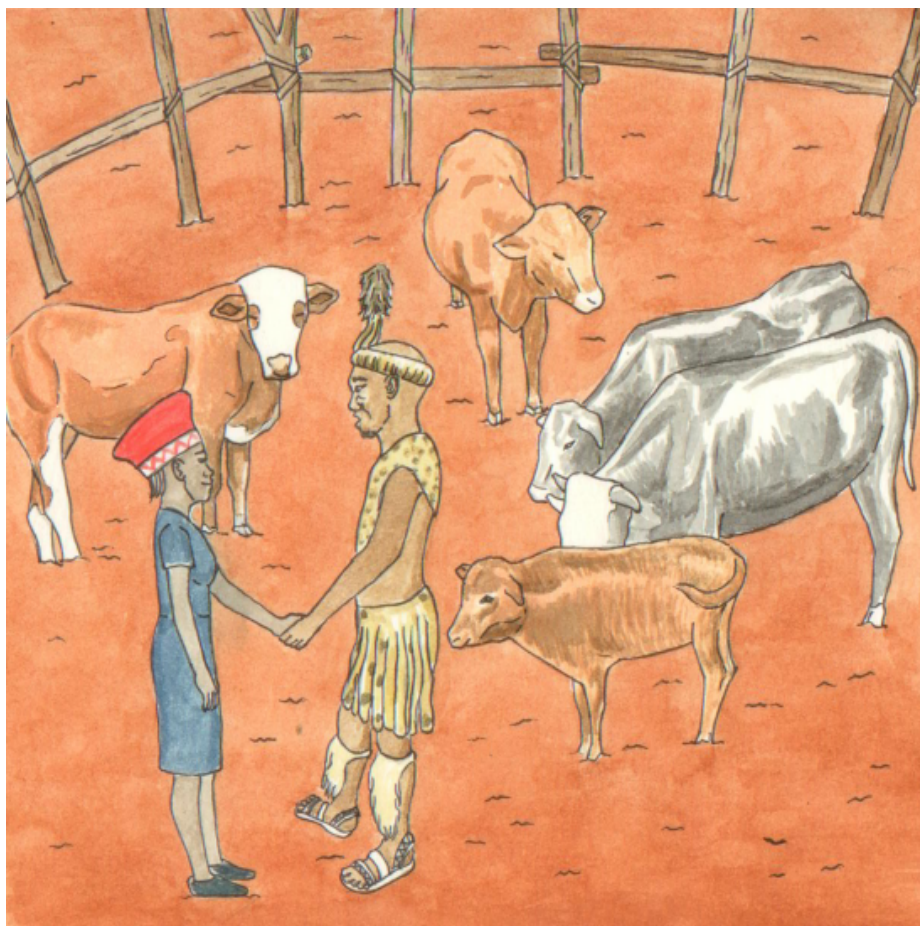
Nga u tāvhanya Phumelele a vhofha thambo dza manngi a u vala. Liṇowa la valelwa nga ngomu.



Phumelele a hwala manngi u re na liḵowa a ya muḵanani.

Vhathu vhoṱhe muḵanani vha mu renda musi a tshi dzhena khoroni dza pfamo ya khosi.

Vhathu vha ri, “Phumelele o ṱalifha nahone u na tshivhindi. Khosi i fanela u ita zwe ya fulufhedzisa.”



Khosi ya nea Phumelele tshipiḁa tshihulwane
tsha shango na danga ḽo ḁalaho kholomo.

A vha murangaphanda wa tshenetsho tshipiḁa
tsha shango. Vhathu vha ya khae u wana
nyeletshedzo.

ḽiḽowa ḽa dzhiiwa ḽa iswa hune ha fuiwa
dziḽowa, vhathu vha kona u tshimbila vho
vhofholowa.



Ulwazi Lwethu is a Zenex Foundation funded and initiated project to develop a series of graded and leisure African language readers and teacher support materials. This project is targeted at teaching and supporting learners in the Foundation Phase to improve their home language reading and understanding. The readers have been originated in nine African languages in collaboration with Molteno Institute for Language and Literacies, Nelson Mandela Institute for Education and Rural Development, Room to Read South Africa, and Saide. All resources are developed as Open Education Resources (OER).



basic education

Department:
Basic Education
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

*The Ulwazi Lwethu readers and storybooks have
been quality assured and approved by DBE.*

Your attribution should include the following:

Title: Phumelele a re na Tshivhindi

Author/s: Zandile Malaza

Translator/s: Doris Manyamalala

Illustrator/s: Simon Mokoena

Assurer/s: Tshedza Tlhako

Language: Tshivenda



© Zenex Foundation - Saide 2025 (Updated Edition)

CC BY includes the following elements:

BY  – Credit must be given to the creator

